

DECYZJA NR 2/2008 WSPÓLNEJ RADY UE-MEKSYK**z dnia 25 lipca 2008 r.****zmieniająca decyzję nr 2/2000 Wspólnej Rady z dnia 23 marca 2000 r. zmienioną decyzją Wspólnej Rady nr 3/2004 z dnia 29 lipca 2004 r.**

(2008/619/WE)

WSPÓLNA RADA,

uwzględniając Umowę o partnerstwie gospodarczym oraz koordynacji politycznej i współpracy między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Meksykańskimi Stanami Zjednoczonymi, z drugiej strony⁽¹⁾ (zwaną dalej „umową”), podpisaną w Brukseli w dniu 8 grudnia 1997 r., w szczególności jej art. 5 i 10 w związku z art. 47 i 56,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W związku z przystąpieniem do Unii Europejskiej Republiki Bułgarii i Rumunii (zwanymi dalej „nowymi państwami członkowskimi”) z dniem 1 stycznia 2007 r., drugi protokół dodatkowy do umowy został podpisany w Meksyku dnia 29 listopada 2006 r. i wszedł w życie dnia 1 marca 2007 r. (*).
- (2) W tych warunkach niezbędne jest dostosowanie, z mocą od dnia przystąpienia nowych państw członkowskich do Umowy, niektórych postanowień decyzji nr 2/2000 Wspólnej Rady UE-Meksyk⁽²⁾ zmienionej decyzją Wspólnej Rady nr 3/2004⁽³⁾ w sprawie wymiany towarowej, certyfikacji pochodzenia oraz zamówień publicznych,

STANOWI CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

1. Załącznik I do decyzji Wspólnej Rady nr 2/2000 zostaje zmieniony zgodnie z postanowieniami określonymi w załączniku I do niniejszej decyzji.

2. Niniejszy artykuł nie narusza postanowień klauzuli przeglądu określonej w art. 10 decyzji Wspólnej Rady nr 2/2000.

Artykuł 2

Artykuł 17 ust. 4 i artykuł 18 ust. 2 oraz dodatek IV do załącznika III do decyzji Wspólnej Rady nr 2/2000 zostają zmienione zgodnie z postanowieniami załącznika II do niniejszej decyzji.

Artykuł 3

1. Podmioty nowych państw członkowskich wymienione w załączniku III do niniejszej decyzji dodaje się niniejszym do odpowiednich sekcji części B załącznika VI do decyzji Wspólnej Rady nr 2/2000.
2. Publikacje nowych państw członkowskich wymienione w załączniku IV do niniejszej decyzji dodaje się niniejszym do części B załącznika XIII do decyzji Wspólnej Rady nr 2/2000.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Niniejszą decyzję stosuje się z mocą od daty przystąpienia nowych państw członkowskich do Umowy.

Sporządzono w Brukseli, dnia 25 lipca 2008 r.

W imieniu Wspólnej Rady
P. ESPINOSA CANTELLANO
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 276 z 28.10.2000, s. 45.

(*) Aby wyjaśnić tę sprawę, po oficjalnym parafowaniu dokumentu w mieście Meksyk w dniu 29 listopada 2006 r. podpisano drugi protokół dodatkowy w dniu 21 lutego 2007 r. w Brukseli. Obowiązuje on od dnia 1 marca 2007 r., a wszedł w życie w dniu 1 marca 2008 r. wraz z zakończeniem przez strony niezbędnych procedur wewnętrznych.

⁽²⁾ Dz.U. L 157 z 30.6.2000, s. 10.

⁽³⁾ Dz.U. L 293 z 16.9.2004, s. 15.

ZAŁĄCZNIK I

Wspólnotowy harmonogram znoszenia ceł

Kod CN	Opis	Roczna wielkość kontyngentu taryfowego	Stawka celna kontyngentu taryfowego
„0803 00 19	Banany, świeże (z wyjątkiem plantanów)	2 000 ton (*)	70 EUR/tonę

(*) Niniejszy roczny kontyngent taryfowy obowiązuje od 1 stycznia do 31 grudnia każdego roku kalendarzowego. Niemniej jednak po raz pierwszy będzie stosowany, począwszy od trzeciego dnia po opublikowaniu niniejszej decyzji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.”

ZAŁĄCZNIK II

Nowe wersje językowe uwag administracyjnych oraz „deklaracji fakturowych” zawartych w załączniku III do decyzji nr 2/2000

1. W art. 17 ust. 4 załącznika III do decyzji nr 2/2000 wprowadza się następujące zmiany:

„4. Świadectwa przewozowe EUR.1 wystawione z mocą wsteczną muszą być opatrzone jednym z następujących wpisów:

BG »ИЗДАЦЕН ВПОСЛЕДСТВО«

ES »EXPEDIDO A POSTERIORI«

CS »VYSTAVENO DODATEČNĚ«

DA »UDSTEDT EFTERFØLGENDE«

DE »NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT«

ET »TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD«

EL »ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ«

EN »ISSUED RETROSPECTIVELY«

FR »DÉLIVRÉ A POSTERIORI«

IT »RILASCIATO A POSTERIORI«

LV »IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI«

LT »RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS«

HU »KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL«

MT »MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT«

NL »AFGEGEVEN A POSTERIORI«

PL »WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE«

PT »EMITIDO A POSTERIORI«

RO »EMIS A POSTERIORI«

SK »VYDANÉ DODATOČNE«

SL »IZDANO NAKNADNO«

FI »ANNETTU JÄLKIKÄTEEN«

SV »UTFÄRDAT I EFTERHAND«.”

2. W art. 18 ust. 2 załącznika III do decyzji nr 2/2000 wprowadza się następujące zmiany:

„2. Duplikat wystawiony w ramach tej procedury musi być opatrzone jednym z następujących wpisów:

BG »ДУБЛИКАТ«

ES »DUPLICADO«

CS »DUPLIKÁT«

DA »DUPLIKAT«

DE »DUPLIKAT«

ET »DUPLIKAAT«

EL »ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ«

EN »DUPLICATE«

FR »DUPLICATA«
IT »DUPLICATO«
LV »DUBLIKĀTS«
LT »DUBLIKATAS«
HU »MÁSODLAT«
MT »DUPLIKAT«
NL »DUPLICAAT«
PL »DUPLIKAT«
PT »SEGUNDA VIA«
RO »DUPLICAT«
SK »DUPLIKÁT«
SL »DVOJNIK«
FI »KAKSOISKAPPALE«
SV »DUPLIKAT«,»

3. Do dodatku IV do załącznika III do decyzji nr 2/2000 dodaje się, co następuje:

„Wersja bułgarska

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...или разрешение на компетентен държавен орган ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... ⁽²⁾ преференциален произход.

Wersja rumuńska

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală sau a autorității guvernamentale competente nr. ... ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Jeśli deklaracja na fakturze jest sporządzona przez upoważnionego eksportera w rozumieniu art. 21 niniejszego załącznika, numer upoważnienia tego eksportera musi być umieszczony w tym miejscu. Jeśli deklaracja na fakturze nie jest sporządzona przez upoważnionego eksportera, wyrazy w nawiasach opuszcza się lub miejsce pozostawia się niewypełnione.

⁽²⁾ Pochodzenie produktów, które należy wskazać. Jeżeli deklaracja na fakturze odnosi się w całości lub w części do produktów pochodzących z Ceuty i Melilli w rozumieniu art. 37 niniejszego załącznika, eksporter musi wyraźnie wskazać je w dokumencie, w którym sporządzana jest deklaracja, poprzez wpisanie symbolu »CM«.

ZAŁĄCZNIK III

CENTRALNE ORGANY RZĄDOWE

1. Następujące centralne organy rządowe dodaje się w części B sekcja 1 załącznika VI do decyzji nr 2/2000:

„AA – Republika Bułgarii

1. Министерство на външните работи (Ministerstwo Spraw Zagranicznych)
2. Министерство на вътрешните работи (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych)
3. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministerstwo Administracji Państwowej i Reformy Administracji)
4. Министерство на извънредните ситуации (Ministerstwo Sytuacji Nadzwyczajnych)
5. Министерство на земеделието и храните (Ministerstwo Rolnictwa i Żywności)
6. Министерство на здравеопазването (Ministerstwo Zdrowia)
7. Министерство на икономиката и енергетиката (Ministerstwo Gospodarki i Energetyki)
8. Министерство на културата (Ministerstwo Kultury)
9. Министерство на образованието и науката (Ministerstwo Edukacji i Nauki)
10. Министерство на околната среда и водит (Ministerstwo Środowiska i Zasobów Wodnych)
11. Министерство на отбраната (Ministerstwo Obrony⁽¹⁾)
12. Министерство на правосъдието (Ministerstwo Sprawiedliwości)
13. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministerstwo Rozwoju Regionalnego i Robót Publicznych)
14. Министерство на транспорта (Ministerstwo Transportu)
15. Министерство на труда и социалната политика (Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej)
16. Министерство на финансите (Ministerstwo Finansów)

AB – Rumunia

1. Ministerul Afacerilor Externe (Ministerstwo Spraw Zagranicznych)
2. Ministerul Integrării Europene (Ministerstwo Integracji Europejskiej)
3. Ministerul Finanțelor Publice (Ministerstwo Finansów Publicznych)
4. Ministerul Justiției (Ministerstwo Sprawiedliwości)
5. Ministerul Apărării Naționale (Ministerstwo Obrony Narodowej⁽¹⁾)
6. Ministerul Administrației și Internelor (Ministerstwo Administracji i Spraw Wewnętrznych)
7. Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (Ministerstwo Pracy, Solidarności Społecznej i Rodziny)
8. Ministerul Economiei și Comerțului (Ministerstwo Gospodarki i Handlu)
9. Ministerul Agriculturii, Pădurii și Dezvoltării Rurale (Ministerstwo Rolnictwa, Leśnictwa i Rozwoju Wsi)
10. Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului (Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Turystyki)
11. Ministerul Educației și Cercetării (Ministerstwo Edukacji i Badań Naukowych)
12. Ministerul Sănătății (Ministerstwo Zdrowia)
13. Ministerul Culturii și Cultelor (Ministerstwo Kultury i Wyznań)
14. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informațiilor (Ministerstwo Łączności i Technologii Informatycznych)
15. Ministerul Mediului și Gospodăririi Apelor (Ministerstwo Środowiska i Zarządzania Zasobami Wodnymi)
16. Ministerul Public (Prokuratura)

⁽¹⁾ Tylko materiały niewojenne wymienione w załączniku VII część B.”

2. Następujące podmioty i kategorie podmiotów, o których mowa w załącznikach I, II, VII, VIII i IX do dyrektywy 93/38/EWG, dodaje się do dodatku do załącznika VI część B sekcja 2 do decyzji nr 2/2000:

a) Załącznik I

„PRODUKCJA, TRANSPORT LUB DYSTRYBUCJA WODY PITNEJ”:

„REPUBLIKA BUŁGARII

- »В И К – Батак« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, Batak, EOOD), Batak
- »В И К – Белово« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, Belowo, EOOD), Belowo
- »Водоснабдяване и канализация Берковица« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, Berkowica, EOOD), Berkowica
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕООД (System wodno-kanalizacyjny, Blagoevgrad, EOOD), Blagoevgrad
- »В И К – Бебреш« – ЕООД (System wodno-kanalizacyjny, Bebrez, EOOD), Botevgrad
- »Инфрастрой« – ЕООД (Infrastrói EOOD), Bratsigovo
- »Водоснабдяване« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę, EOOD), Breznik
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕАД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, EAD), Burgas
- »Бързийска вода« – ЕООД (Wody Barzii, EOOD), Barzia
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, OOD), Warna
- »ВиК-Златни пясъци« – ООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, Zlatni Pyasatsi, OOD), Warna
- »Водоснабдяване и канализация Йовковци« – ООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, Yovkovtsi, OOD), Weliko Turgowo
- »Водоснабдяване, канализация и териториален водоинженеринг« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę, kanalizacji i inżynieria wód terytorialnych, EOOD), Welingrad
- »Водоснабдяване« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, EOOD), Widin
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, OOD), Wraca
- »В И К« – ООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, OOD), Gabrowo
- »В И К« – ООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, OOD), Dimitrowgrad
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, EOOD), Dobricz
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, Dupnitsa, EOOD), Dupnitsa
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, OOD), Isperich
- »В И К – Кресна« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, Kresna, EOOD), Kresna
- »Меден кладенец« – ЕООД (Meden Kladenets EOOD), Kubrat
- »ВИК« – ООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, OOD), Kurdzhali
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, OOD), Kiustendil
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, OOD), Łowecz
- »В И К – Стримон« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, Strimon, EOOD), Mikrewo
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, OOD), Montana
- »Водоснабдяване и канализация – П« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, P EOOD), Panagiuři-szte
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, OOD), Pernik
- »В И К« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, EOOD), Petricz

- »Водоснабдяване, канализация и строителство« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę, kanalizacji i budownictwa, EOOD), Pesztera
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, EOOD), Plewen
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, EOOD), Płowdiw
- »Водоснабдяване–Дунав« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę Dunaj, EOOD), Razgrad
- »ВКТВ« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę, kanalizacji i inżynieria wód terytorialnych, EOOD), Rakitowo
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, OOD), Ruse
- »УВЕКС« – ЕООД (UVEKS EOOD), Sandanski
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕАД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, EAD), Swisztow
- »Бяла« – ЕООД (Byala EOOD), Sewliewo
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, OOD), Silistra
- »В и К« – ООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, OOD), Sliwen
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, EOOD), Smolan
- »Софийска вода« – АД (Wody Sofii AD), Sofia
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, EOOD), Sofia
- »Стамболово« – ЕООД (Stambolovo EOOD), Stambolowo
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, EOOD), Stara Zagora
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, S EOOD), Strelcha
- »Водоснабдяване и канализация – Тетевен« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, Tetewen, EOOD), Tetewen
- »В и К – Стенето« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, Steneto, EOOD), Trojan
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, OOD), Turgowiszte
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, EOOD), Haskowo
- »Водоснабдяване и канализация« – ООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, OOD), Szumen
- »Водоснабдяване и канализация« – ЕООД (System zaopatrzenia w wodę i kanalizacji, EOOD), Jambol

RUMUNIA

Departamente ale autorităților locale și companii care produc, transportă și distribuie apă (wydziały władz lokalnych i przedsiębiorstwa, zajmujące się produkcją, transportem i dystrybucją wody).”;

b) Załącznik II

„PRODUKCJA, TRANSPORT LUB DYSTRYBUCJA ENERGII ELEKTRYCZNEJ”:

„REPUBLIKA BUŁGARII

Лица, които притежават лицензия за производство, пренос, разпределение, обществена доставка или обществено снабдяване с електрическа енергия в съответствие с чл. 39, ал. 1 от Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр. 107 от 9.12.2003 г.) (Podmioty upoważnione do produkcji, transportu, dystrybucji, publicznej dostawy oraz publicznego zaopatrzenia w energię elektryczną zgodnie z art. 39 ust. 1 ustawy o energii (opublikowanej w Dzienniku Ustaw nr 107 z 9.12.2003 r.)).

RUMUNIA

- »Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice Hidroelectrica – SA București« (spółka handlowa produkcji energii elektrycznej Hidroelectrica – S.A. Bukareszt)
- »Societatea Națională Nuclearelectrica – SA« (Przedsiębiorstwo Państwowe Nuclaelectrica – S.A.)

- »Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice și Termice Termoelectrica SA« (spółka handlowa produkcji energii elektrycznej energii cieplnej Termoelectrica S.A.)
- »S.C. Electrocentrale Deva SA« (S.C. Elektrownie Deva S.A.)
- »S.C. Electrocentrale București SA« (S.C. Elektrownie Bukareszt S.A.)
- »S.C. Electrocentrale Galați SA« (S.C. Elektrownie Galati S.A.)
- »S.C. Electrocentrale Termoelectrica SA« (S.C. Elektrownie Termoelectrica S.A.)
- »Societatea Comercială Complexul Energetic Rovinari« (spółka handlowa Kompleks Energetyczny Rovinari)
- »Societatea Comercială Complexul Energetic Turceni« (spółka handlowa Kompleks Energetyczny Turceni)
- »Societatea Comercială Complexul Energetic Craiova« (spółka handlowa Kompleks Energetyczny Craiova)
- »Compania Națională de Transport a Energiei Electrice Transelectrica – SA București« (Państwowe Sieci Elektroenergetyczne Transelectrica – S.A. Bukareszt)
- »Societatea Comercială de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice Electrica – SA București« (spółka handlowa dystrybucji i zaopatrzenia w energię elektryczną Electrica – S.A. Bukareszt)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice »Electrica BANAT« SA (oddział dystrybucji i zaopatrzenia w energię elektryczną »Electrica BANAT« S.A.)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice »Electrica DOBROGEA« SA (oddział dystrybucji i zaopatrzenia w energię elektryczną »Electrica DOBROGEA« S.A.)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice »Electrica MOLDOVA« SA (oddział dystrybucji i zaopatrzenia w energię elektryczną »Electrica MOLDOVA« S.A.)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice »Electrica MUNTENIA SUD« SA (oddział dystrybucji i zaopatrzenia w energię elektryczną »Electrica MUNTENIA SUD« S.A.)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice »Electrica MUNTENIA NORD« SA (oddział dystrybucji i zaopatrzenia w energię elektryczną »Electrica MUNTENIA NORD« S.A.)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice »Electrica OLTENIA« SA (oddział dystrybucji i zaopatrzenia w energię elektryczną »Electrica OLTENIA« S.A.)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice »Electrica TRANSILVANIA SUD« SA (oddział dystrybucji i zaopatrzenia w energię elektryczną »Electrica TRANSILVANIA SUD« S.A.)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice »Electrica TRANSILVANIA NORD« SA (oddział dystrybucji i zaopatrzenia w energię elektryczną »Electrica TRANSILVANIA NORD« S.A.);

c) Załącznik VII

„PODMIOTY ZAMAWIAJĄCE W DZIEDZINIE USŁUG MIEJSKIEGO TRANSPORTU KOLEJOWEGO, TRAMWAJOWYCH, TROLEJBUSOWYCH LUB AUTOBUSOWYCH”:

„REPUBLIKA BUŁGARI

- »Метрополитен« ЕАД (Metropolitan EAD), Sofia
- »Столичен електротранспорт« ЕАД (Stolichen Elektrotransport EAD), Sofia
- »Столичен автотранспорт« ЕАД (Stolichen Avtotransport EAD), Sofia
- »Бургасбус« ЕООД (Burgasbus EOOD), Burgas
- »Градски транспорт« ЕАД (Gradski Transport EAD), Warna
- »Тролейбусен транспорт« ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Wraca
- »Общински пътнически транспорт« ЕООД (Obshtinski Patnicheski Transport EOOD), Gabrowo
- »Автобусен транспорт« ЕООД (Avtobusen Transport EOOD), Dobricz
- »Тролейбусен транспорт« ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Dobricz

- »Тролейбусен транспорт« ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Pasardzhik
- »Тролейбусен транспорт« ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Pernik
- »Автобусни превози« ЕАД (Avtobusen Prevozi EAD), Plewen
- »Тролейбусен транспорт« ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Plewen
- »Градски транспорт Пловдив« ЕАД (Gradski Transport Plovdiv EAD), Plovdiv
- »Градски транспорт« ЕООД (Gradski Transport EOOD), Ruse
- »Пътнически превози« ЕАД (Patnichescki Prevozi EAD), Sliwen
- »Автобусни превози« ЕООД (Avtobusni Prevozi EOOD), Stara Zagora
- »Тролейбусен транспорт« ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Haskovo

RUMUNIA

SC Transport cu Metroul București »METROREX« SA (przedsiębiorstwo transportowe Metro Bukaresztańskie »Metrorex« S.A.),

Regii autonome locale de transport urban de călători (niezależne podmioty lokalne zajmujące się przewozem osób w miastach).»;

d) Załącznik VIII

„PODMIOTY ZAMAWIAJĄCE W DZIEDZINIE INFRASTRUKTURY LOTNISKOWEJ”:

„REPUBLIKA BUŁGARII

Главна дирекция »Гражданска въздухоплавателна администрация« (Dyrekcja Generalna »Zarząd Lotnictwa Cywilnego«);

ДП »Ръководство на въздушното движение« (spółka będąca własnością państwa »Służby Ruchu Lotniczego«);

Летишни оператори на граждански летища за обществено ползване, определени от Министерския съвет в съответствие с чл. 43, ал. 3 от Закона на гражданското въздухоплаване (обн., ДВ, бр. 94 от 1.12.1972 г.) (podmioty gospodarcze zarządzające lotniskami cywilnymi do użytku publicznego powołane przez Radę Ministrów zgodnie z art. 43 ust. 3 ustawy o lotnictwie cywilnym (opublikowanej w Dzienniku Ustaw nr 94 z 1.12.1972 r.)),

RUMUNIA

- Compania Națională »Aeroportul Internațional Henri Coandă București« – SA (przedsiębiorstwo państwowe »Międzynarodowy port lotniczy Henri Coandă Bukareszt« – S.A.)
- Societatea Națională »Aeroportul Internațional București – Băneasa« – SA (spółka państwowa »Międzynarodowy port lotniczy Bukareszt – Băneasa« – S.A.)
- Societatea Națională »Aeroportul Internațional Constanța« – SA (spółka państwowa »Międzynarodowy port lotniczy Constanța« – S.A.)
- Societatea Națională »Aeroportul Internațional Timișoara – Traian Vuia« – SA (spółka państwowa »Międzynarodowy port lotniczy Timișoara – Traian Vuia« – S.A.)
- Regia Autonomă »Administrația Română a Serviciilor de Trafic Aerian – ROMATSA« (podmiot niezależny »Zarząd Rumuńskich Służb Lotniczych – ROMATSA«)
- Regia Autonomă »Autoritatea Aeronautică Civilă Română« (podmiot niezależny »Rumuńskie Władze Lotnictwa Cywilnego«)
- Aeroporturile aflate în subordinea consiliilor locale (lotniska podporządkowane samorządom lokalnym):
 - Regia Autonomă Aeroportul Arad (podmiot niezależny – Port lotniczy Arad)
 - Regia Autonomă Aeroportul Bacău (podmiot niezależny – Port lotniczy Bacău)
 - Regia Autonomă Aeroportul Baia Mare (podmiot niezależny – Port lotniczy Baia Mare)
 - Regia Autonomă Aeroportul Caransebeș (podmiot niezależny – Port lotniczy Caransebeș)

- Regia Autonomă Aeroportul Cluj-Napoca (podmiot niezależny – Port lotniczy Kluj-Napoka)
- Regia Autonomă Aeroportul Craiova (podmiot niezależny – Port lotniczy Krajowa)
- Regia Autonomă Aeroportul Iași (podmiot niezależny – Port lotniczy Jassy)
- Regia Autonomă Aeroportul Oradea (podmiot niezależny – Port lotniczy Oradea)
- Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare (podmiot niezależny – Port lotniczy Satu-Mare)
- Regia Autonomă Aeroportul Sibiu (podmiot niezależny – Port lotniczy Sybina)
- Regia Autonomă Aeroportul Suceava (podmiot niezależny – Port lotniczy Suczawa)
- Regia Autonomă Aeroportul Târgu Mureș (podmiot niezależny – Port lotniczy Târgu Mureș)
- Regia Autonomă Aeroportul Tulcea (podmiot niezależny – Port lotniczy Tulcea).”;

e) Załącznik IX

„PODMIOTY ZAMAWIAJĄCE W DZIEDZINIE PORTÓW MORSKICH, ŚRÓDLĄDOWYCH LUB INNEJ INFRASTRUKTURY TERMINALI”:

REPUBLIKA BUŁGARII

„ДП »Пристанишна инфраструктура« (przedsiębiorstwo państwowe »Infrastruktura portów«)

Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с регионално значение, посочено в Приложение № 1 към чл. 103а от Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр. 12 от 11.2.2000 г.) (podmioty, które na podstawie specjalnych lub wyłącznych praw eksploatują porty lub ich części do celów transportu publicznego o znaczeniu krajowym, wymienione w załączniku nr 1 do art. 103a ustawy o przestrzeni morskiej, wodnych drogach śródlądowych i portach Republiki Bułgarii (opublikowanej w Dzienniku Ustaw nr 12 z 11.2.2000 r.)).

Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с регионално значение, посочено в Приложение № 2 към чл. 103а от Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр. 12 от 11.2.2000 г.) (podmioty, które na podstawie specjalnych lub wyłącznych praw eksploatują porty lub ich części do celów transportu publicznego o znaczeniu regionalnym, wymienione w załączniku nr 2 do art. 103a ustawy o przestrzeni morskiej, wodnych drogach śródlądowych i portach Republiki Bułgarii (opublikowanej w Dzienniku Ustaw nr 12 z 11.2.2000 r.)).

RUMUNIA

Compania Națională »Administrația Porturilor Maritime« SA Constanța (przedsiębiorstwo państwowe »Zarząd Portów Morskich« S.A. Konstanta)

Compania Națională »Administrația Canalelor Navigabile S.A.« (przedsiębiorstwo państwowe »Zarząd Portów Morskich« S.A. Konstanta)

Compania Națională de Radiocomunicații Navale »RADIONAV« SA (przedsiębiorstwo państwowe radiokomunikacji morskiej »RADIONAV« S.A.)

Regia Autonomă »Administrația Fluvială a Dunării de Jos« (podmiot niezależny »Zarząd Wód Dolnego Dunaju«)

Compania Națională »Administrația Porturilor Dunării Maritime« (przedsiębiorstwo państwowe »Zarząd portów morskich Dunaju«)

Compania Națională »Administrația Porturilor Dunării Fluviale« SA (przedsiębiorstwo państwowe »Zarząd portów rzecznych Dunaju«)

Agenția Română de Intervenții și Salvare Navală – ARISN (Rumuńska Agencja Interwencji i Ratownictwa Morskiego – ARISN)

Porturile: Sulina, Brăila, Zimnicea și Turnu-Măgurele (porty: Sulina, Brăila, Zimnicea i Turnu-Măgurele).”.

ZAŁĄCZNIK IV

PUBLIKACJE URZĘDOWE

„Republika Bułgarii

Ogłoszenia:

- *Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej*
- Dziennik Urzędowy (<http://dv.parliament.bg>)
- Rejestr Zamówień Publicznych (<http://www.aop.bg>)

Ustawy i rozporządzenia:

- Dziennik Urzędowy

Orzeczenia sądowe:

- Naczelny Sąd Administracyjny (<http://www.sac.government.bg>)

Decyzje administracyjne ogólnego zastosowania oraz procedury:

- Agencja Zamówień Publicznych (<http://www.aop.bg>)
- Komisja Ochrony Konkurencji (<http://www.cpc.bg>)

Rumunia

- *Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej*
 - Dziennik Urzędowy Rumunii
 - Elektroniczny system zamówień publicznych (<http://www.e-licitatie.ro>)”
-